

牛顿 中文学校 校刊

NCLS JOURNAL

2010-4

第 8 期



温文儒雅的激荡
东方之声放歌行
待月西厢下 迎风户半开
徽州人的骄傲

目 录

董事会议

2 董事会会议简报 董 事 会

人物专访

4 温文儒雅的激荡 大 海

校内新闻

3 老年国画班习作展 金志兴

艺文简讯

5 青少年书画比赛 本 刊
胡桃山音乐营

老楼的角度

6 摄影消息 楼一平

我与牛顿

6 愿牛顿中文学校越办越好 秦萌萌

教学园地

7 正音的好工具 冯 瑶
——拼音 员玉娟
9 SAT 考试及准备
11 坚持是学好中文的 田 毅
灵丹妙药

小荷尖尖

12 漫画故事 九年乙班
指导老师 朱伟忆

支援教育

17 支教小组名单 支教小组
17 募款表演人员名单
18 受资助学生名单

两代情怀

19 儿子长大了 刘丹梅

校园内外

20 东方之声放歌行 李少娜

文学史话

23 待月西厢下 迎风户半开 湘 灵

家在中国

25 徽州人的骄傲 李家祺
27 围棋比赛好消息 卢 珂

封面：“我长大毕业以后想当”

比赛二等奖获得者 王杰妮
指导老师郑玥

牛顿中文学校校刊

NCLS JOURNAL

主 办：牛顿中文学校

董事长：孙 京

校 长：韩 彬

副校长：冯 瑶

编 辑：孙海燕

网 址：

www.newtonchineseschool.org

邮址：

principals@newtonchineseschool.org

editor@newtonchineseschool.org

告读者：

牛顿校刊由牛顿中文学校主办，每月出版。本刊设有“教学园地”、“两代情怀”、“青青小草”、“小荷尖尖”、“家在中国”、“人物专访”、“支援教育”、“校区内外”、“生活点滴”、“文化动态”、“品味心情”等栏目。欢迎各位牛顿人，以及我们的朋友惠赐稿件、作品（书画、摄影等），来稿请寄：

editor@newtonchineseschool.org

本校将略付微酬，以表示我们深重的谢意。



牛顿中文学校董事会会议简报

郭红会议记录兼执笔

牛顿中文学校董事会于 2010 年 3 月 27 日在校长韩彬家，召开了 2009-2010 年度第四次董事会会议。董事会 8 名成员韩彬、孙京、邓永奇、姚洁莹、张剑、郭红、刘希纯、倪继红，出席了会议。赵肖东董事因出差在外缺席。副校长冯瑶按惯例列席了会议。会议由董事长孙京主持，于下午 2 点 15 分开始，6 点 15 分结束。

此次董事会会议的主要议题是：

- 1) 听取校长本学期的工作情况报告（韩彬）
- 2) 听取家长会工作报告（邓永奇）
- 3) 2009-2010 年度支持中国贫困地区教育事业项目的预算（倪继红）
- 4) 《牛顿中文学校教师考核制度》讨论版（姚洁莹）
- 5) NCLS 工作手册修订稿（孙京）

韩彬校长首先做了 2009-10 年度春季工作情况汇报。韩校长首先提到在家长会大力支持下，学校在校外和校内先后举行了两次形式多样、内容丰富的春节文艺庆祝活动，非常成功；学校各项工作运行良好，期中考试准备就绪；教学环境和秩序也进一步改善。董事会对正副两位校长及校行政全体工作人员所做的努力和取得的优异成就，表示衷心的感谢和祝贺！韩校长也向董事会汇报了，学校最近接到牛顿教育局有关下一学年增长校舍租金的正式通知。

接下来，家长会会长邓永奇向董事会做了家长会工作汇报。家长值班在协助校行政搞好学校日常管理中，发挥着重要作用。许多家长都主动认真的完成值班任务。当然，家长会在安排值班中，也经常会遇到不同程度的挑战，尤其是在冬天，气候不好的时候。家长会的做法是耐心细致，不怕麻烦；同时也让有些家庭有再次选择履行值班或交费的机会。根据今年和校行政共同组织春节文艺庆祝活动的体会，家长会就今后选择节目的标准和方法，更新部分器材用品等提出了具体建议。董事会对家长会全体成员的参与精神表示敬佩和衷心地感谢！

董事会听取了倪继红董事，关于牛顿中文学校支持中国贫困地区教育事业项目进展情况的报告：三月份成功举办了募捐才艺表演；按计划完成了招聘带队老师、学生报名、组成去中国团队等一系列的工作；目前出发前的准备工作已经基本就绪。董事会经过认真的讨论，批准了支教工作组提交的今年活动预算。董事会进一步肯定了以周琼林为组长的工作组所做的大量辛勤工作，对每一位成员的奉献精神表示感谢。并建议在本学期结束前，和工作组一起对支教项目进行一些有重点的讨论。

姚洁莹董事就《牛顿中文学校教师考核制度》讨论版作了说明。经过前几届董事会的提议和准备，本届董事会经过多次充分认真地讨论，由姚洁莹和赵肖东两位董事执笔，经过反复细致的修改，讨论版已于三月中旬完成。此《牛顿中文学校教师考核制度》讨论版，将发给全校教师，广泛征集意见与建议。董事会对姚洁莹和赵肖东董事的工作表示高度赞扬。本着对全校教师负责任的精神，董事会要求校行政采用多种方式进行宣传，力争做到每一位教师都了解考核制度的目的和意义，清楚考核制度的内容，对讨论版提出自己宝贵的意见。董事会真诚希望听到各位老师的建议，并认真考虑每一条反馈意见。

孙京董事长汇总了各位董事分工负责审阅的学校工作手册修订稿。董事会就大家的修订补充意见逐条进行了讨论，决定在下一次的董事会将学校行政手册修订稿完成。在学校持续发展的情况下，针对各方面出现的需求，董事会讨论了在工作手册的财务管理条例中，补充部分相应的条款，包括对非直接教学费用的管理等。

最后董事会就牛顿中文学校丰富多彩的文化活动和发挥中文学校推动社区文化繁荣的作用等议题，进行了各抒己见的讨论。会议连续进行了4个小时。董事会相信，在全校广大师生员工及家长们持续不断地努力和支持下，牛顿中文学校一定能够向着更高的目标发展，不断取得新的成绩。

牛顿中文学校董事会



牛顿中文学校老年国画班习作展

第一学期结束前老年国画班举行了习作展，全班同学齐心协力准备作品。新的一年是虎年，大家画的虎一展虎年风姿，并将半年来绘制的花卉山水等，一起贴满了墙上，总共有36幅作品。

全班老人平均年龄76岁，其国画作品展现了不同风貌有：鸳鸯戏水、猛虎雄风、松鹤延年、山水云雾、花鸟鱼虫……作品形式多样，反映了老年人思想活跃，学习认真，从国画学习过程中达到了修身养性，通气活血，延年益寿的目的。

展品吸引了同学、家人、青少年学生的赞赏，有位中年观众说，他将决心参加学习国画。还有多位年轻观众边看边照相留念。半天不到展出中，约有200多人参观作品，5时许画展即将结束，谭嘉陵老师、林浩宗老师利用课后短暂时间，莅临现场指教，谭老师轻声细语，赞赏老学生们的画作：有品位、有气势。和《旭日东升照青山》的作者进行了详谈，并希望今后全校国画班同学多加交流，互相促进，大家对二位老师的指导深表感谢。（金志兴）

温文儒雅的激荡

大海

麻省教育部教育专家沈安平是对牛顿中文学校有大功的人！上世纪九十年代初，他和太太毛时辛牵着儿子岳岳的小手，在访查、比较周边各个中文学校后，走进了牛顿的大门。

“儿子三岁半来美，不到一年间英语便琅琅上口，中文也忘得飞速，得赶紧给他找个中文学校。”

沈安平攻读教育博士的身份，十分显赫地被注意到了。第二年就直升家长会副会长，在多数家长来自台湾的牛顿中校，扎下大陆移民第一批嫩苗。王瑞云老师独具慧眼，在自己担任校长时，大胆延揽安平做副校长。1994年，沈安平任校长，牛顿中文学校开始“一校两制”的转折。学校开始繁、简体中文同时授课，暨南大学《中国语文》教材正式登场。

沈安平不惧学校仅剩80多名学生的现状，在各大报刊登广告，大张旗鼓地招收新生。

“我是个乐观主义者，过去在农村插队八年，最后只剩下我一个人了，还不灰心，结果等到了恢复高考。”在他任内发起成立了董事会，使董事会、校行政、家长会相互协调、相互监督的民主局面逐渐形成。“我从我的台湾同事那里学到许多东西，比如民主机制，比如奉献精神。”

1992年-2002年，沈安平服务于牛顿中文学校整整十年，这个业绩至今无人可能超越。这是牛顿中文学校蓬勃发展的十年：开始实行严格的家长值班制度；推出自己的网站；通过了第一步学校章程（By law），并沿用至今；开始统一使用《中文》教材；申请注册为独立核算单位；学生攀升至500余人；开始实行计算机注册；调整教职员薪酬，稳定教师队伍；建立起数学和绘画的辅助教学系统；参与北京申办奥运，波士顿万人签名活动……牛顿中文学校这家“老店”重新焕发青春，成为大

波士顿地区中文学校的龙头。

十年间，沈安平获取教育博士学位。他曾担任波士顿大学中国教育法律起草培训班协调员；做过威洛克（Wheelock）学院儿童学习研究中心兼职研究员；他为麻州教育部长做

过双语教育的政策分析员；担任过麻州教师证书专家评审组组长（现调任学生英语能力测试部主任）等职。繁忙的一线教育工作之余，沈安平胸有成竹地坐阵牛顿，兢兢业业地参与中文学校的管理及运营。他先后与七位校长愉快合作；历经七位家长会会长的轮换。牛顿中文学校有了自己的乐队、舞蹈团、合唱团，把牛顿人的快乐和品位带给社会。在他服务牛顿期间，为与社区建立良好的互动关系，先后担任大波士顿地区青年会董事会成员、牛顿艾立特小学学校委员会成员、牛顿人权咨询委员会成员、牛顿市公立学校总监聘任委员会成员。

一贯身兼数职的沈安平，一贯的热情洋溢。

在现实生活中，常常让教育专家沈安平警醒的，是那个把他拉到牛顿来的小毛头沈岳。沈岳从过去是运动员，现在做体操教练的母亲那里，遗传了良好的体育细胞。他六岁开始练体操，一年后参加小范围的比赛，八岁得体操比赛的第一块奖牌。十岁左右，在一次小规模比赛中岳岳得了第六名。他的父母清楚地知道“在他这个级别参赛的选手只有十来个人”，所以对第六名不以为然。尽管孩子赛后谈笑风生，与队友们餐叙后，依然一路欢歌笑语地回家去。沈安平捺不住火儿，在孩子兴头上训斥了一声：“我们为比赛成绩感到羞耻！”沈岳犹豫了一下，然后低声坚定地说：“我不感到羞耻！”

孩子这句话掷地有声。“我第一次接受从儿子而来的震撼教育：用自己努力换来的第六名并不是坏事，为什么要羞耻？我们告诉孩子参与课外活动是一种兴趣，可孩子尽力了，我们并不心悅诚服。还要用自己的荣辱观左右孩子。”思索再三之后，教育博士沈安平第一次向自己10岁的儿子郑重道歉。

转眼沈岳快高上中了，因暑假要做什么，父子俩又爆发了较大的冲突（详情见本刊上期刊登的小话剧）。“我和我的父亲在同一所大学、同一个科系上学、任教。但我们没有象同辈朋友那样相处过，他永远是我严格、尊畏的父亲。在有了儿子的最初几年，我不以为意，有时还会觉得有孩子添乱。到美国学习教育以



后，才设身处地的观察身边成长中的儿子。我在儿子的教育上确实花费了很大的精力，但也始终是站在父亲的角度上考虑问题。”直到那一天，为父的沈安平对儿子严令：不管你写什么，不写满一张纸，你哪儿都甭想去！儿子交给父亲的那张写满字的纸，被沈安平收录在“收录了你的文字、照片和绘画，你的观点和激情的文稿汇编”里——这是全家人送给沈岳的大学毕业的珍贵礼物。

“我在文章里这样写过：‘教育的成功是人性化教育的成功，是个性化教育的成功。关注教育主体的成长过程，就是关注孩子一生健全发展的整体教育。整体教育就是给孩子创造出一个符合孩子身心的最佳的生活、学习和成长的综合环境。这种教育的成功是自然健康的，是符合个性和人性的，是身心愉快的，也是可持续发展的。’

“可是我对沈岳采用的方法却使他觉得‘这是人类所知最整脚的教育方法。它让我对英语的仇恨超出所有人的想象力。下一次您想让您唯一的儿子做这种脑力的苦役时，请三思而行。可怜一下我痛苦的灵魂，我恳求您了！’

“这一课是我几十年学习、从事教育这个职业中最重要的一课，上这个课的是我14岁的儿子。”

接下来的十年，安平多次应邀做学校及家庭教育的演讲，他摸索出一套适合海外华裔家庭儿童教育的教育理念。他把之称为“我们关爱（WE CARE）”整体家庭教育。整体家庭教育的格言是：家教首先是家长自我教育

（Parenting starts with parent education!）。几乎所有这些举动都涉及到他引以为傲的儿子。

接下来的十年，沈岳以优异的成绩和国家青少年体操队队员的荣耀，从牛顿北高中毕业；又在终于率领斯坦福大学男子体操队夺得全国冠军之后毕业离校。在此期间，他经历了严重伤痛带来的挫折，但他始终不抱怨、不消沉，勇敢以对。现在他带着一付常年体操训练而成就的健美体魄，抱持乐观、积极的生活态度，开始生命中新的历程。而且依然像爱体操一样爱写作。

沈安平的妻子毛时辛老师是体操运动员出身的体操教练，现在牛顿北高中担任中文老师。她不仅有结实的身體，更有坚韧的内心。上个月训练时摔伤了腿，架着拐杖也坚持陪小女儿去参加比赛，给小姑娘加油。在安平、沈岳和女儿毛毛的心中，她是无与伦比的。

沈安平来美国二十多年了，其中有二十年他与牛顿中文学校息息相关。在学校，你随时可能遇到面带微笑的安平，和他谈学校的任何事，都能让他兴高采烈地参与进来。是啊，咱们的家长会、校行政、董事会，哪儿没留着他辛勤耕耘的业绩和深深的感情呢？

第十九届 全美青少年 国画书法比赛

2010年4月15日
截止接收书画作品

第十九届 胡桃山音乐营

2010年4月15日
截止报名

以上活动详情请上网查询：
chineseperformingarts.net



数学组的老师们连续几周开会商讨数学课如何统筹教学的问题。

楼一平摄影

愿牛顿中文学校越办越好！

两年前我来波士顿工作，认识了郭红阿姨。偶然的一次，郭阿姨谈到了牛顿中文学校。她告诉我学校教中文、数学、绘画、象棋等，许多都是名师面授。我自小喜欢素描和摄影。因为常搬家而没能坚持。我向郭阿姨要了学校的网址。在网上我知道牛顿学校成立已有五十年。从历年的校刊中我读到了更多的资料，看到在牛顿中文学校，每个人都有施展才能和才华的机会。还看到不少小朋友的作品。其中，我看了一篇介绍绘画老师的文章，萌发了我学习国画的兴趣。09年8月份报名一开始，我就注册了林浩宗老师的国画课。开始在牛顿中文学校学习，我学习了画鸟、画花……得到林老师的亲切指教。使我受益匪浅。

让我高兴的是，今年杨宜芳老师安排我到吕明老师班上做助教。每次和小朋友在一起学习，看到他们画出富有自己特色的作品，我就格外的开心。

牛顿中文学校的学习形式多样、生动活泼。老师与学生，学生与学生之间互相关心，互相交流。在轻松中学习。

因为我住在波士顿，学校附近没有地铁，每次去学校单程就要花两个小时，夏铭老师知道后主动接送我，无论天晴还是下雪，他都没有间断过。

在此，我非常感谢夏老师的热心帮助！感谢杨老师和吕老师，给了我做义工的机会。并由衷的感谢林浩宗老师的绘画指教！还有周琼林老师，也给了我许多帮助。使我有这么好的机会，学习到了这么多的东西。在牛顿中文学校学习期间，我很高兴地认识了大家。在学习期间，我看到你们的热心精神。你们为发扬中国的文化传统，在海外教授中华文化。为中华文明的传承而辛勤耕耘。再次感谢你们！！

秦萌萌

正音的好工具—拼音

冯 瑶

20 多年前，广东省正值改革开放初期，高校也鼓励大家积极创收。我所任教的大学对外开办了一个“厂长经理电脑扫盲班”。分配我教《微机原理》。学过的人都知道这门课有多枯燥。厂长、经理们自然提不起神来。每到这时，我便学他们的方言普通话，逗他们笑一笑，活跃气氛。这下可好，他们一致要求我教他们普通话。教普通话跟电子工程系不沾边，于是，我便提出开设“中文电脑打字”班。这样可以从拼音教起，慢慢纠正他们的发音。厂长、经理们报名很是踊跃。因为我不是学语言的，很多东西都要现查资料。这门课上下来，收获最大的是我自己。现将当年部分教学点滴写出来，也许对家长、老师们有点帮助。

一、声调

普通话声调是区别意义的重要条件，是汉语音节中非常重要的环节。方言区普通话在声调方面常犯的错误主要有以下几方面：

(1) 第三声读得“不够饱满”。很多人因为调尾上升不足造成错误，也有人是下降不够，在音高、音长方面未能很好控制，第三声“降-升”的调形不突出。这样，便容易跟第二声的“上扬”调形互相混淆。例如：“雪”没有下降到1，或太快上升，便倾向“学”音。

(2) 第二声有“先降后升”的误差，把第二声读成“降-升”格局，正好吻合了第三声的调形。例如：“池”没有马上上扬而读成“齿”音。

(3) 很多一、四声的错误属于字音类推性质，问题没有那么严重。

不过，南京话中有个有趣的现象，就是普通话的第一声南京话发第四声，而普通话的第四声南京话却发第一声。

相同的声、韵母，因为声调不同，表示的意思也不同。例如：

我要烟(yān) — 我要盐(yán) — 我要演(yǎn) — 我要砚(yàn)

武艺(wǔyì) — 无疑(wúyí) — 无益(wúyì) — 五姨(wǔyí)

意义(yìyì) — 疑义(yíyì) — 异议(yìyì) — 义务(yìwù) — 医务(yīwù) — 遗物(yíwù)

土地(tǔdì) — 徒弟(túdì); 从事(cóngshì) — 从师(cóngshī); 下雪(xiàxuě) — 下学(xiàxué)

会议(huìyì) — 回忆(huíyì); 主意(zhǔyì) — 注意(zhùyì); 珠子(zhūzi) — 竹子(zhúzi)

鼓励(gǔlì) — 孤立(gūlì); 答疑(dá yí) — 大意(dà yì); 喝水(hēshuǐ) — 河水(héshuǐ)

百年(bǎinián) — 拜年(bàinián); 买书(mǎishū) — 卖书(màishū); 非常(fēicháng) — 肥肠(féicháng)

排球(páiqiú) — 拍球(pāiqiú); 喜剧(xǐjù) — 戏剧(xìjù); 完了(wánle) — 晚了(wǎnle)

几时(jǐshí) — 计时(jìshí) 流走(liú zǒu) — 溜走(liū zǒu) 偷鸡(tōujī) — 投机(tóujī)

二、n, l 互混

n, l 互混在江淮、西南、两广地区十分普遍。n, l。有些把 n 读成 l，有些把 l 读成年，多数人把 n 说成 l，常见的是把“你”说成“李”，把“脑”说成“老”。把 l 读成 n 的人也比较多。例子：“旅、冷、零、蓝…”都误读成 n。以下是区分 n, l 的部分练习：年内(nián nèi)-连累(lián lèi) 牛年(niú nián)-留连(liú lián) 恼怒(nǎo nù)-老路(lǎo lù) 女客(nǚ kè)-旅客(lǚ kè) 泥巴(ní ba)-篱笆(lí ba) 河南(hé nán)-荷兰(hé lán) 溺水(nì shuǐ)-丽水(lì shuǐ)

三、h, w 互混

h 误读成 w 的情况也不少。如“黄”说成“王”。以下是我们区分 h, w 的一些练习：

护理(hù lǐ)-物理(wù lǐ) 弧度(hú dù)-无度(wú dù) 互惠(hù huì)-误会(wù huì)

坏人(huài rén)-外人(wài rén) 晃动(huàng dòng)-妄动(wàng dòng)

四、f, h 互混

在福建、江西等地 f 误读成 h 的情况不少。如“理发”说成“理化”。以下是我们区分 f, h 的一些练习：

发红(fā hóng)-花红(huā hóng); 步伐(bùfá)-不滑(bùhá); 地方(dì fang)-地荒(dì hāng)

五、前、后鼻韵母互混

鼻韵母的错误,主要是后鼻韵母误读成前鼻韵母,以 ang、eng 读成 an、en 的情况为多。例子:“上 ang”误读成“善 an”、“良 iang”误读成“连 ian”、“朋 eng”误读成“盆 en”。

也有将前鼻韵母误读成后鼻韵母。例:“船 uan”读成“床 uang”、“分 en”读成“风 eng”、“秦 qin”误读成“情 ing”。

六、舌尖前、后音互混

南方人学习普通话最大的难点是分辨舌尖前声 z, c, s 和舌尖后音 zh, ch, sh, r。因为方言中没有舌尖后音 zh, ch, sh, r, 所以 zh, ch, sh 就发成与此相对应的 z, c, s。

我的经验是先教他们发舌尖前声 z, c, s, 再把舌头后缩, 发 zh, ch, sh, r, 效果还不错。其实把 zh, ch, sh, r 称作“翘舌音”或“卷舌音”的传统命名有些不妥。因为那样发音的结果往往舌位太高, 发出来的音不自然。要想发好舌尖后音 zh, ch, sh, r, 没有什么捷径, 只能多花功夫去记忆并练习。以下是几个操练舌尖后音的例子:

(1) 四是四, 十是十。要想说对十, 舌头别伸直;

要想说对四, 舌头碰牙齿。要想说对四和十, 多多练习知痴诗。

(2) 知道就说知道, 不知道就说不知道。不要知道就说不知道, 也不要不知道说知道。

(3) 天上有个日头, 地下有块石头, 嘴里有个舌头, 手上有五个手指头, 不管是天上的热日头, 还是地下的硬石头, 嘴里的软舌头, 手上的手指头, 反正都是练舌头。

七、轻声、儿化问题

轻声是读得又轻又短的声调。轻声的错误分“轻声重读”、“误读轻声”和“轻声调值不准”三项。

辨别轻声的规律:

(1) 动态助词、结构助词、语气助词读轻声。如:

着、了、过, 的、地、得, 吧、啦、嘛、啊

(2) 合成词中的后缀和中缀。如:

裤子、石头、罐头, 听一听、试了试

(3) 叠音词和名词、动词的重叠式中后面的音节。如:

妈妈、爸爸、猩猩、看看、用用、怪里怪气

(4) 方位名词后表方位的词和动词、形容词后面的趋向动词。如:

地上、天底下、心里头、站起来、拿过去

还有一批常用的双音节词, 习惯上把第二个音节读成轻声。如:

便宜、地方、窗户、尾巴、耳朵、舌头、东西、他们、多么、用处、客气、明白、朋友、月亮, 等。

儿化就是将卷舌音 er 附在别的音节后, 使之成为一个卷舌韵母。如 huār (花儿)。儿化的错误主要是“儿化”不自然。

儿化带有“亲切、喜爱、细小”的感情色彩。如: 小孩儿、脸蛋儿、小鱼儿、小鸡儿、鲜花儿。有时儿化能区别词义, 确定词性。

如: 区别词义: 一点(建议) - 有点儿(困) 一块(石头) - 一块儿(玩)

区别词性: 盖(动词) - 盖儿(名词) 尖(形容词) - 尖儿(名词)

八、变调难掌握

普通话的变调也是学普通话的难点。如: “两个三声连读没有按规律变调”。如“美好”的“美”, “雨伞”的“雨”都没有变读, 仍读三声, 而不是把第一个三声变得像二声。“ˊˊ”。

还有就是“一”、“不”变调的错误。“一”、“不”在四声前, 一律变二声; “一”、“不”在一、二、三声前读四声。

一学期下来, 我没教他们打字, 因为都有秘书代劳。而他们的普通话进步的确不小。据说学完后, 回去作报告, 有不少人能听懂了。其实我自己也从中学到了很多东西。真正地体会到了什么是“教学相长”。

SAT I、SAT II

考试及其准备

数学教师 员玉娟

如果你的孩子想在美国上大学，就必须参加大学入学考试——SAT I 和 SAT II 或者是 ACT。那么什么是 SAT I 和 SAT II？它们有多么重要？又应该如何准备呢？作为有执照的美国全职高中数学和物理教师和 Newton 中文学校执教多年的 SAT I 数学教师，我对此做了一些研究。加上自己的教学体会，特整理成此文，希望能对家长和学生有所帮助。

一. SAT I

SAT I 是一种被许多美国大学所接受的一种大学入学考试（另一种叫做 ACT）。SAT I 考察大学所需要的，学生在中学学到的推理能力和应用知识解决问题的能力。

SAT I 考试时间是三小时四十五分钟。包括三方面内容共计十个部分：写作（writing）、阅读（Critical Reading）和数学（Mathematics）。其中写作包括：25 分钟多重选择题、10 分钟多重选择题和 25 分钟作文写作。阅读部分包括：两组 25 分钟阅读和 20 分钟阅读（其中包括完型填空、语法等）。数学包括：两组 25 分钟多重选择和 20 分钟多重选择题。另外还包括一个额外的实验部分：25 分钟，可能是数学、写作，也可能是阅读。这个实验部分是用来选择未来的考试题的。这里应该注意的是，学生们并不知道究竟哪部分是实验题，所以必须认真对待每一部分。

学生们应该在什么时候考 SAT I？可以考几次呢？College Board 每年组织 7 次 SAT I 考试，它们分别是十月，十一月，十二月，元月，三月，五月，和六月。原则上讲，考试没有年龄及次数限制，也就是说随便什么时候考，考多少次都可以。但是考虑到考出好成绩，并且如果考不好仍有机会重考以及考试成绩尽量能来得及报考提前录取（early action、early decision）。大部分学生都在十一年级参加考试。理论上讲，学生考几次都可以。但平均来讲，大部分学生考两次，一般讲，大学只看最高成绩。

SAT I 成绩在大学录取时起多大作用呢？这个问题很难回答。一个学生能不能被他理想

的大学录取，取决于许多因素（SAT I、SAT II、GPA、activities、interview、essay）。但可以说 SAT I 成绩是影响大学录取的重要因素之一。一般来说，大学越大、越有名，录取时 SAT I 成绩就越重要。有资料显示，SAT I 成绩在好大学录取中的重要性为 35%而在一些小的学院的录取中占 20%左右。但是即便在一些小的学院录取中，SAT I 有时也成为决定性因素。因为如果你的 SAT I 成绩低于某个学校的录取线，你很可能直接被挡在该校的大门外，或者有幸被考虑，但招生人员将非常挑剔地评价你的其他申请材料。对大部分考生来讲，他们的 SAT I 成绩的作用会给招生人员留下第一印象。总的来说，你可能不会仅仅因为 SAT I 成绩好而被某理想大学录取，但是你很可能仅仅因为 SAT I 成绩差而被你理想的大学所拒绝。

二. SAT II

如果你选择 SAT I 作为大学入学考试，许多大学还要求或者建议你考一到两门 SAT II——单科考试（SAT II: subject tests）。单科考试分为五类：英语，历史，数学，科学，和语言。目前有 20 门考试可供选择。它们包括：文学、美国历史、世界历史、数学 IC、数学 IIC、生物、化学、物理、法语、法语带听力、德语、德语带听力、西班牙语、西班牙语加听力、意大利语、拉丁语、日语加听力、韩国语加听力、中文加听力等。考试时间为一小时，多数学科为多重选择题，主要测试学生高中阶段所学的单科知识以及应用这些知识解决问题的能力。

College Board 每年组织 6 次 SAT II 考试，分别在十月、十一月、十二月、元月、五月和六月。象 SAT I 一样，考试没有年龄、年级及次数限制，也就是说随便什么时候考、考多少次都可以。但为了取得好的成绩，理科一般应该学完后就考，因为一些公式、定理还记忆犹新，而语言类可以多一些积累后再考。

那么 SAT II 是不是必考的，考多少门较好呢？虽然没有明确规定 SAT II 是不是必考的，但是如果你选择 SAT I 作为入学考试，大部分大学都要求一到两门 SAT II 成绩作为补充材料来评价学生。所以，考三到五门就可以了。至于考哪几门，不同的大学有不同的要求，最好到大学的网页上看一看，根据报考的大学以及学生自己的强项来选择。比如说你

想上 MIT, 你可能需要考 2 到 3 门 SAT II。一门数学(IC 或者 IIC), 一门科学(物理, 化学, 或者生物), 一门文科(文学, 美国历史和社会研究, 或者世界历史)。假如你物理学的比化学及生物好, 那么选择物理作为科学方面的考试较好, 因为既能满足要求又极可能考出较理想的分数。

关于 SAT I 和 SAT II 的较详细的权威信息, 请浏览 www.collegeboard.com。

三. 如何准备 SAT I, SAT II 考试

如何准备 SAT I 和 SAT II 考试, 确实因人、因科目而不同。当然, 选择高水平的课程并认真学好每门课程, 是考试成功的根本保证。但是, 考前有效的综合复习也不可缺少。就考前复习来说, 应从有效地复习必要的知识和提高应试能力两个方面准备。

如何有效复习, 达到事半功倍的效果呢? 我在帮助考生准备 SAT I/II 数学考试时, 采用以下的“三步法”——诊断问题、制定计划、有效练习。取得了比较理想的效果。

诊断问题: 做一套诊断性试题, 对结果加以分析。根据结果搞清楚自己哪部分较弱。就数学来讲, 是算术, 代数, 还是几何? 然后再分析造成错误的原因是什么——粗心大意、概念不清还是不会应用基本知识和概念解决问题。

制定有效的复习计划: 根据诊断的结果, 制定有效的复习计划。专门做一些容易引起粗心大意的题目, 以克服粗心的毛病; 重新学习有关部分, 弥补知识的不足; 或者以综合练习题来提高分析问题、解决问题的能力。

有效练习: 题海战术是不可取的, 但是一定量的练习绝对是必不可少的。练习的目的是提高分析解决问题的能力。所以, 做题时, 要注意学会如何分析题目, 如何快速找到解题的突破口和正确的解题方向, 并加以总结。达到能够举一反三的目的。还有, 通过练习熟悉考题及考卷的类型。

提高应试能力也很重要。成功的考试依赖于扎实有效的复习, 加上高水平的发挥, 影响应试能力的因素很多, 这里仅仅就常见的因素加以讨论。

充分做好考前准备, 一般来说, 考试的前一天晚上不要做任何练习, 仅仅准备好考试必须的证件、文具等, 保证不拉下任何重

要的东西。例如, 准考证、ID、计算器、5 支削好的、带橡皮的 2B 铅笔, 一个计时准确的表、去考点的路线图等。

保证足够的睡眠, 头天晚上的足够睡眠, 能保证考试时头脑清醒。而清醒的大脑, 是正常发挥甚至超常发挥的根本保证。

考试时, 先易后难, 不要在某个题目上花费太多的时间。

先在试卷上圈上正确答案, 再在答题纸上涂上对应的答案。

涂答题纸时, 分批进行, 这样至少有三个好处: 节省时间、避免错位、并且不会打断解题思路。

以上只是自己在教学中的一些体会, 希望能对考生和家长有所帮助, 如果你有什么问题, 欢迎与作者联系, 电话: 617-325-9864, E-mail: yjyun2003@yahoo.com。

SAT I 数学、SAT II 数学考什么内容?
——请看下期校刊。

**Flexible affordable childcare—
with a cultural flair!**

Average weekly cost just \$340!
(that's just \$7.50 an hour)



The Rosen family with Chinese au pair Hong Wang.

Cultural Care Au Pair is a great childcare option for parents who want to expose their children to a different language and culture. Your au pair will cook her favorite national dish, teach your children a song in her native language or share a children's game from her home country!

Cultural Care offers:

- Flexible, live-in childcare for \$340/week (per family, not per child)
- Qualified, carefully screened candidates
- Local support throughout the year
- **NEW**—"Search & Select" option giving your family 3 ways to match
- **NEW**—"pay-as-you-go" option to accommodate your family's needs

For more information:
Please contact Local Childcare Coordinator: **Kristina Shimkus** at:
617-916-9220 or email: kristina.shimkus@lcc.culturalcare.com
Toll free: **1-800-333-6056** or visit us at: culturalcare.com



Cultural Care
Au Pair



Winner!
Au Pair of the Year
2008 and 2009

“坚持”是学好中文的灵丹妙药！

—— 田毅

几个中国家长凑在一起，总是会聊到孩子学中文的事，大家都希望自己的孩子能学好中文，但是面对孩子们的抵触情绪，都感到茫然。要我说学好中文的灵丹妙药就是两个字：“坚持”。

我们这些在美国土生土长的孩子们，生活在北美的英语环境中，讲话和思维恐怕全都是用英文，因此英文是他们天然的第一语言，中文便成了后天学习的一门外语。他们必须牺牲掉每个星期日的整整一下午的玩耍时间，被家长们辛辛苦苦地送到中文学校来，花几个小时学着和英文字母一样，但有不同拼读规律的汉语拼音；照葫芦画瓢地学着写中国字；学着这种他们会听会说，但读起来、写起来都很难的语言。是的，他们必须忍受枯燥乏味的重复和记忆，有时还不得不为自己不认识和不会写的字而苦恼。我想他们在去中文学校的路上都会问这个问题：“到底为什么我要学中文？”。

这使我回想起当年我们这些家长们学英文的经历。我们中的大多数人都是从中学才开始接触英文，历经初中、高中、大学、研究生等等共十几年的英语学习，那是纯粹的纸上谈兵，根本没有使用英文的机会和条件。压根儿就没想过将来会在外国生活。我们当初没有英文家庭语言环境，也没有英美的亲戚，大多数甚至连一个能讲地道英文的朋友也没有。我们的英文水平肯定不及今天我们孩子们的中文水平，我们学英文要比他们今天学中文困难得多。但是因为没有停止英文的学习，年复一年，日复一日从一点一滴地积累开始，汇百川而入海，最后飞跃大洋来到彼岸，开发自己又一番的人生。

我们中文学校的学生们大都可以听、说中文，都有中文的家庭环境，他们都是功课优秀的聪明孩子。但他们都有一个共同的特点，就是对学习中文不感兴趣。几乎所有的孩子们来中文学校，都是应父母的要求或者说是被父母强迫而来的。由此可见，华裔父母在孩子的中文教育中所起的是决定性的作用。不言而喻，我们家长们的作法是对的，是为了孩子们的长远利益着想。但学习中文的毕竟是孩子们而不是我们，如何把家长的满腔热情和殷切期望，转化成孩子们学习中文的热情和兴趣，才是我们所有海外华人所面临的挑战。随着中国综合国力的提高，中文的重要性越来越被世界各国所认同。现在越来越多的外国人加入到学习中文的热潮中来，外国人学中文主要是为了谋求自身职业发展，将来找工作容易，这是最常听到的理由。道理很简单，中国经济发展这么快，很多跨国公司都转移到中国发展，中国的发展机会日益增多，这是让孩子学习中文的动因和目的。今后我们的孩子们如果回中国发展，仅靠一张中国面孔是不够的。父母们强迫孩子学中文不是坏事，“强迫”意味着坚持，而坚持是学会语言的关键。这种强迫应该是长时间的，应该是贯彻到每一天的生活之中的。要强迫他个十年十五年，等到他们二十多岁，有真正在工作中使用中文的机会了，我们的强迫便结出果实了。我们所强迫给予孩子们的不仅仅是一种语言，也不仅仅是一种谋生的手段。我们所要给予下一代的，是我们对他们的亲情，是我们五千年的故国文化，是我们回馈祖宗的良心，是我们华夏传人的自豪。这些，只有等他们到了我们这个年龄的时候，才能真正体会到。中文教学不会是昙花一现，要知道这是一种有 13 亿以上的人使用的语言。

在引导孩子们学习中国文字的同时，也不要忽略了我们博大精深的中国传统文化，我觉得，无论是家长还是老师，都要动脑筋思考如何引导孩子热爱中国文化，了解中国文化，他们才能喜欢学中文，肯主动学中文。我在网上看了一篇文章，其中有这样一句话我深有同感：“中文教学仅仅以教授语言为目的而忽视了文化、历史、传统等内容，就像是包饺子只用皮而不放馅，必然是乏味的。”哪一个孩子会爱吃没有馅的饺子呢？孩子们学中文不能仅仅是学习语言，也应该学习中国的历史和文化。

我们应该理解，多数孩子不讲中文，并不是他们讨厌中文。孩子很多知识都是从英文中学到的，他们根本不知道怎样用中文表达，他们的中文词汇量太小，所以讲中文对他们来说很累。我想这是多数孩子不愿讲中文的原因。如果父母能在日常生活中尽量用中文跟孩子交谈，慢慢

的把学习中文变成生活中不可缺少的一部分。每天花一点的时间陪孩子做中文作业，帮孩子复习生字、理解课文，那么，在他长大的同时，中文的水平也将同步得到了增长。

因此，尽管有各种困难，但中文课程毕竟在美国生了根。那些坚持学中文的人，将会发现大有裨益。试想，等到我们的孩子们长大成人了，他们能够用中文和父母自如交流，并可能将中文应用到他们的事业中，我们的心中一定会备感欣慰。

小荷尖尖

以下是九年乙班朱伟忆老师指导的作文“漫画故事”。同学们用自己的笔或已有的漫画作品画出、写出一篇篇有趣的作品。鉴于篇幅所限，我们分两期予以刊登。





皇帝派了一些最诚实的大臣去看，但是他们没看见什么布。他们想：“要是他们说出真相，皇上，皇上回认为我愚笨。”

于是，他们回去对皇上说：“皇上，我从来没见过那么漂亮的布，您一定会喜欢！”

下一天，皇帝穿上新“衣服”到街上去，大人们看到，都说皇帝的衣服很好看。突然，一个孩子大声喊道：“皇帝！您怎么没穿衣服啊？”皇帝也呆住了，他心里想：只有这个孩子是诚实的，只有他才讲了真话。

皇帝便跟两个大臣去看“衣服”，可是皇帝却也看不见任何“衣服”。他想：难道是我愚笨吗？只有愚蠢的人看不见。不过，皇帝对两个骗子说：“哦！这件衣服真美丽啊。”然后，两个骗子就帮皇帝穿上“新衣服”。

citation: Story Net

守株待兔

云海威



古时候，有一个很爱劳动的人。
有一天，他在一个大树底下干活。



突然一个兔子跑过来



兔子不小心撞在树上，死了，这个人高兴坏了。



跑过去抓了它。他想，“我什么都不用干
就得了一个兔子。要是每天都是这样，那
多好阿！”



于是他就不去田里干活了，每天都坐在大树底下等着兔子再跑来撞死。日子一天一天过去了，这个种田人没有再等到撞死的兔子，他的田里却长满了野草，庄稼全死了。

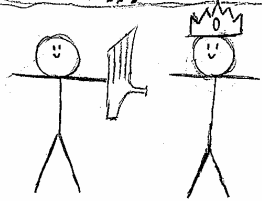
这个故事告诉我们：不付出劳动的人是得不到收获的。千万不要做不劳而获的人。

高級

滥竽充数



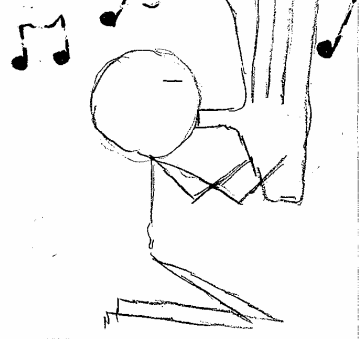
南郭先生听说齐宣王很喜欢听吹竽，喜欢听他的乐队吹，所以去参加乐队。可是他不会吹竽。



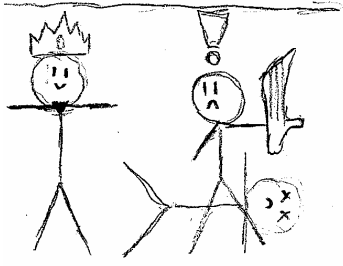
南郭先生夹在乐队中间，见没人注意他，用几颗黄豆把竽的发音口堵上。



他的竽发不出声音，先在他可以大胆地吹。



齐宣王死了，齐湣王继位。他喜欢听乐师一个一个地吹，想考每个乐师。

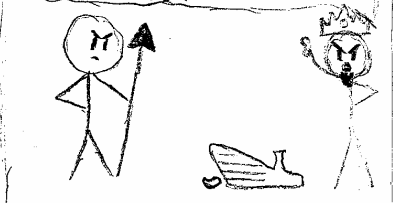


南郭先生不会吹竽，所以他就跑了。



齐湣王没有找到他，可是，从他的竽里发现了几颗黄豆，说：

这个招摇骗的南郭先生，真是滥竽充数！



郑子瞻

猪八戒吃西瓜

一天...

真渴啊！

师父我去摘个西瓜果！

我走了！

真渴啊！我去睡一觉。

西瓜

八戒最小

八戒把西瓜全吃了

不好了！把瓜吃完了！

八戒又跟悟空走了。可是...

我为啥要跑呢？

八戒脚上是悟空在捉弄我

八戒脸肿了！怎么回事？

所以八戒只好把偷吃西瓜的事告诉大家。

真惨！八戒听了！哈哈！

The End!

2010 年牛顿中文学校支教小组名单

带队老师

任基安 、王泽养

学生名单

刘大江 、关宇正、郝超然、张奕諝、叶道旭 、尹小菲、 张梅梅、周旋

支教小组将带着全体牛顿人的关爱于四月中旬前往中国，为他们祝福和加油！

支教活动募款演出参加表演的人员名单

一年级：邓舒允，邓天博，杨蔚然 (Eric Yang)， 杨姣龙

二年级：杨诗琦 (Jasmine Duong)， 钟华荟，

马立平教材二年级：周月，孙佳伟

三年级： Jessica Chen， Jenny Wang， 邓兴怡 (Ellen Deng)

马立平教材三年级：钟璧竹

四年级：钟华溢

五年级：高硕程， Laura Wang

马立平教材五年级：钟桦， 秦思杰 (Vernon Qin)

六年级：张坤， Eric Chen， 贺博文 Bo He

马立平教材六年级：Emliy Liu

九年级：张晗

李湘湘老师儿童舞蹈班： Ryee Wang, Catherine Wang, Karen Cheng, Julia Zheng, Caitlin Donovan, Stephanie Lin

少年抖空竹班： Alyssa Shen , Xiadi Zhai

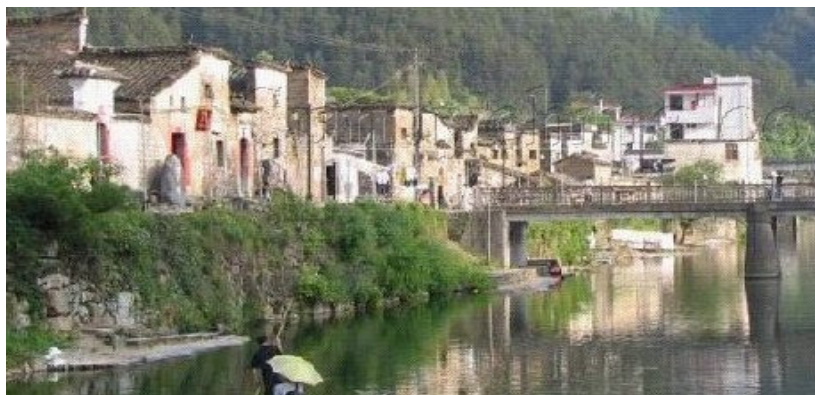
青年： 邓兴宇 (Sherrie Deng) (已毕业)

成人： 钟喻， 陈勇

节目内容：

小 提 琴、钢琴、 黑管、 杨琴、笛子、黑管、古筝、民乐、朗诵、唱歌、苗族舞、 Jazz 舞、魔术、 杂技抖空竹。

我们对全体参加演出的人员表示感谢和敬佩！



昌江一中受资助学生基本情况

序号	姓名	班级	基本情况	赞助金额 (美元)
1	徐振华	高一（1）	家庭成员多，收入低，母亲身体差，造成家庭贫困。	\$580
2	程伊松	高一（2）	父亲摔断腿后留下后疾不能干重活，母亲在家务农。	\$580
3	余晖广	高一（3）	父亲因病去世，家庭子女多，经济困难	\$580
4	王太伟	高一（4）	母亲患肾病，无劳动能力，子女多，靠父亲一人打工抚养	\$580
5	徐元聪	高一（5）	父亲患有肝病，不能干重活，家庭收入低，靠阿姨资助读书	\$580
6	叶秀	高一（6）	母亲患肾病治疗花费大，负责多，父亲务农，家庭经济困难	\$580
7	饶祥鹏	高一（7）	父母务农，一家人随长辈住在一起	\$580
8	马鲜菊	高一（8）	父母离异，随父亲生活，父亲务农，家庭贫困	\$580
9	程厚明	高一（9）	母亲患重病，无劳动能力，负债多	\$580
10	徐晶晶	高一（10）	本人身患重病，母亲生病无劳动能力，生活贫困	\$580
11	陈龙涛	高一（11）	父母常年生病，母亲双脚致残，无劳动能力，家庭十分困难	\$580
12	占逸君	高二（1）	母亲下岗，且患尿毒症，只能靠透析和药物维持	\$290
13	黎剑锋	高二（7）	父亲患胃癌，母亲患腰椎间盘突出症，常年服药，家庭困难	\$290
14	彭淑琴	高二（8）	母亲患乳腺癌去世，负债多，父亲打工，家庭生活困难	\$290
15	江铃	高二（10）	父亲病故，母亲下岗多年，又摔断左腿，生活不能自理，负债多	\$290
16	蔡仕俊	高二（4）	父亲患肝硬化，母亲从楼上摔下还未康复，家中姐弟二人读书，十分贫困	\$290
17	黄青青	高二（14）	父母离异，随父亲生活，父亲患有肺病，还要赡养老人，家庭贫困	\$290
18	严燕	高二（2）	父亲常年患病，家庭人口多，父母均务农，属农村贫困户	\$290
19	陶梦娟	高二（12）	单亲，由母亲抚养，母亲无固定收入	\$290
20	王晓慧	高二（6）	父亲患有严重心脏病，无工作能力，母亲务农，家中有姐妹二人读书，家庭十分贫困。	\$290

儿子长大了

刘丹梅

时间真快，儿子 17 岁了。翻开电脑里保存的旧照片，儿子小时候的稚嫩一张张的跳出来，在不知不觉中就成了大人。个头不仅仅是超过了我，也超过了他爸。做事说话也渐渐成熟起来，让我这当妈的欣喜中也添了一些骄傲。

记得他 15 岁生日那天，我问他想要什么礼物，他说：“妈，我不要礼物，因为你们过生日时，我也没有钱给你们买礼物。所以我也不应该有礼物，这才公平。”我当时惊得睁大眼睛，不敢相信自己的耳朵……是啊，儿子在长大成人！

做父母的，其实都很容易满足，孩子有一点点的进步，都会无限放大，高兴许久。

记得前年夏天回国的第二天，他的大伯母突然疽囊炎急性发做。确诊前在急诊室疼得死去活来，我儿子就握着她的手，不吃不喝、忙前忙后，照顾了她一天。一个月后，在我们回美国的飞机上，儿子突然对我说：“妈，我以后想当医生。”我问他为什么会突然有了这个想法，他回答：“那天我看见大伯母疼成那样，而我却没办法帮她，只能看着，心里好难受。我想了一个月，医生是可以救人、帮助人的最好职业。”我虽然一直希望儿子能活得轻松，过得快乐，也很少压制他，尽量去支持他的想法。但我知道，在美国要想成为一名医生，很不容易。于是就试探地说：“要想当医生，从现在开始一直到本科修完，要门门功课拿 A 不说，本科过后还要上几年的医学院，再往后还有很多年的实习等等，你行吗？”“我相信我能行！”我还能说什么呢，从他的语气和眼神里我看到了坚定和信心。而更让我欣慰的是，要成为医生的那种执着和坚定一直延续到现在，他正为了这个目标努力着！

儿子长大了，他的天空是多彩的，因为他有了自己的爱好，有了自己个性，也有了自己的目标。我祈祷着，我的儿子在他多彩的天空里，健康地成长，自由地翱翔。



上个月有老师匆忙中把车停在伤残人车位，结果被警察开出罚单。
特存此照，以警醒其他人。 楼一平摄影

东方之声放歌行

——庆祝牛顿中文学校合唱团成立十周年

系列文章之一

李少娜

春回大地的邀约

春回大地，温暖和煦的阳光驱散了长长严冬的寒冷，艳丽耀眼的迎春花一夜间处处绽放；绿茵茵的草坪，波光粼粼的查尔斯河畔，人们三五成群，双双对对地尽情享受新春时分的阳光；整个大波士顿地区霎时显得生机勃勃，神采奕奕。

2010年，以牛顿中文学校家长、老师和行政管理人员为主体的东方之声合唱团，迎来了建团十载的纪念周年。

力的讨论，大家决定今年重点要办好两件事：一是由我们合唱团策划主办，首届大波士顿社区合唱艺术节，时间定于六月十二日，地点已选定哈佛大学的桑德斯剧院；二是组织一次三日两夜的出外联欢、娱乐与郊游并举的大型庆祝活动，时间为七月四日长周末，地点是麻省春田市、自然公园和 TANGLEWOOD；到今天为止，已有五十个家庭报名参加。我们继续热忱地欢迎学校的师生家长踊跃参加，报名将在5月31日截止。（请寄“伊媚儿”到 shaonal@yahoo.com）



十年呐，三千六百多个日夜的坚守与努力，我们一路前行一路歌，在庆祝合唱团生日之时，我们最为感激的是十届校长，校行政和几届董事会的有力支持，最为感叹的是这个融洽集体的生命力与凝聚力，最为赞誉的是每一位团员和他们家庭的鼎力撑助和视团如家的奉献精神。

从去冬开始，东方之声合唱团团委会就开始酝酿合唱团成立十周年的活动。经过群策群

牛顿中文学校是合唱团得以诞生，得以生存和得以发展的家园，合唱团现有团员近五十名，我们热情地欢迎喜爱合唱艺术，钟情中国文化的家长、老师成为这个集体的新成员。合唱团每周日下午三点半在学校 105 教室排练。

以下是我们牛顿中文学校全校发出的欢迎参加东方之声合唱团庆祝活动的邀请：

“亲爱的朋友们：

您收到我们这封邀请函，是因为在过去的十年期间，牛顿中文学校合唱团（东方之

声合唱团)有幸得到您的鼎力支持与盛情帮助,合唱团的团员曾有幸与您共唱同一首歌!或者,从现在起您有兴趣走入我们这个亲密无间的集体,与大家一起欢歌,一起传播悠悠五千年中华文化,一起与世界同声唱。

东方之声合唱团自 2000 年组建至今,已让一首首优美感人的歌声伴随着我们的旅美生活走过了多姿多彩的十个春秋。这之间走过的又岂止是岁月轮回的四季!

时光荏苒,霜染秋林,但青春依旧;
蹉跎岁月,冰封冬域,但热情依旧。

我们永远忘不了北京之行的激动,黄石公园的壮美,蒙特利尔的庄重,厦门之路的坎坷,Vermont 群山的磅礴,再赴 Montreal 比赛的起伏迭宕,一切源自在美丽的波士顿的每一次排练与演出!

十年的积累,我们何止只学会了数十首新歌新曲,我们何止只在舞台上用心去传播历史悠久的中华文化。我们收获到的是比名次或奖牌更珍贵的友谊与真情;我们收获到的是比名次或奖牌更珍贵的团队精神以及和谐共鸣的陶醉与幸福!

走过十个春夏秋冬的合唱团,团长的接力棒已在五位团员手中承载。我们的指挥依然是专业潇洒的乔万钧先生,我们的钢琴伴奏依然是美丽优雅的郭凌老师。“依然”,就是一种信念与追求的执着;“依然”,就是一种合作与共赢的胸怀。

才气横溢的现任团长周云深先生有感而发赋诗一首:

〈歌谱〉

捧起熟悉歌谱,
写满练习脚注。
爱心串起音符,
唱响一方热土。

往事乡情悠悠,
字里行间游走。
曲有抑扬顿挫,
途有高山低谷。

歌谱随我奔走,
不分冬夏春秋。
男声女声琴声,
歌唱天长地久。

(团长的《歌谱》一发表,情感丰富,才气出众的第三任团长苏明放医生即刻为此作了曲,我们学校的优秀助教赵小婴老师亲自伴奏,由音色纯美的女高音部团员付丽娜演唱。此曲在团里一传唱,顿时唤起了大家的共鸣,同时激起了大家的创作热情。一时间,自创的新歌涌出三、四首,诗呀词啊,更是如雨后春笋层出不穷。合唱团的人,那真是有才啊!)



为了记住我们的足迹,为了重温我们的友情,为了丰富我们的生活,为了明天更高的攀行,我们合唱团团委会特地组织了一次放松身心的 2010 夏游活动。学校现任董事会会长,合唱团前任团长孙京先生神奇地“砍下”四星酒店的最低价,为此行创造了优良的居住、活动环境。也许不少朋友已领略了波士顿交响乐团夏天演出营区的优美与特别,但这趟上百朋友同行的愉悦,恐怕您一辈子也忘怀不了!

来吧,所有合唱团的团员与朋友:让我们一起用最欢快的形式,最无浓郁的团聚一起庆祝合唱团这不寻常的十年吧!”

悠悠十载忆建团

许多有朋友会问，当年合唱团是怎样组建的？

十多年的侨居生活，让我们对中华文化情有独钟，总想做点有意义的事。

2000年盛夏的一天，中央电视台的一段新闻让我激动了起来，那是一段充满温馨之情与极富感染力的报道：说的是中国第三届国际合唱节，刚刚在北京成功举办和圆满结束，欢迎世界各国的朋友们两年后北京再相聚。注视着电视画面上那一张张开心的笑脸，背景是故宫、天安门广场和雄伟壮观的巍峨长城。猛然升腾出我们牛顿中文学校何不也组建一个合唱团，参加2002年北京中国第四届国际合唱节的念头。直到现在，团里的程纪平副指挥还对我说：“当时口头上虽应允你支持组建合唱团去北京，可心里却在想，这人准是‘疯’了。”

说得也是，我是个地地道道的“乐盲”，上中小学时，最不喜欢的课程就数音乐，与歌唱沾不上一丁点儿姻缘。谁料到，看似无缘偏有情，缘分就这么开始结上了。

我不会唱歌，但学校里不是有不少歌唱得挺好的朋友吗？！好不容易等到周末，星期天一到中文学校，我便迫不及待寻找会唱歌的重量级“大腕”进行探询。记得那时先问的是孙京，早知这位吹拉弹唱皆行的能人，是牛顿第一支合唱团的主力——那是1998年六月学校的结业典礼，卸任校长王晓燕即将离开波士顿，随荣升教授的先生到宾州州立大学任教。为了感谢劳苦功高的晓燕，合唱团赶排了几首

歌献给她和观众。一曲“雁（燕）南飞”唱出了大家对呕心沥血为学校的校长的感激与依依难舍之情，深情的歌声让晓燕感动得热泪盈眶，也让我对合唱团的作用从此刮目相看。

当时将想法向孙京和盘推出后，我听到了“可以啊！”这绝对是建团时期份量最重的支持和鼓励的三个字！在二楼图书馆见到费志芬，这位合唱团的现任副团长，永远都是这么斯斯文文，柔声柔气的。她用那特有的苏杭口音慢慢地说：“可以的呀，我们在国内也曾组团到北京去比赛过的哟。可以试试的啊。”就是这段话，给了组团至关重要的支持。最后，我找到了晓慧，打从1999年，我们将这位原湖南省话剧团最棒的女一号、科班出身的专业演员“发掘”出来火线上阵救急开新班，以解学校迅速发展的燃眉之急后，每每见到这位做人处世都极为低调的狄老师，我心里的敬仰与佩服之情总会油然而起。

十年过去了，孙京、程纪平、狄晓慧、费志芬与合唱团团委会的其他成员一起，一直为合唱团的健康、稳定发展不懈努力着，每个人都起着合唱团中流砥柱般的重要作用。（待续）

（图一：2008年在电影《音乐之声》主角的美国家园

图二：2004年参加IDAHO国际合唱节，在黄石公园观赏地下喷泉

图三：2006年出征厦门参加第四届世界合唱比赛前在波士顿乔顿音乐厅演练

照片均为李少娜提供）



待月西厢下 迎风户半开

湘 灵

待月西厢下，迎风户半开。隔墙花影动，疑是玉人来。

《西厢记》为元杂剧中的喜剧，以有情人终成眷属的大团圆了结。因其文字优美，情节曲折感人，成为千百年来不朽剧目，历演不衰。

《西厢记》的故事情节，最早来源于唐代元稹的传奇小说《莺莺传》。经过历代文人的加工和演变。元代董解元的《西厢记诸宫调》在故事演变过程中，有承前启后的功效，将故事由悲剧变成喜剧，将风流公子的始乱终弃变成大团圆。“诸宫调”为各宫调曲调的杂集，其词为韵文形式。《西厢记》的集大成者，当推元杂剧大家王实甫。

王实甫（1260年—1336年），名德信。大都（今北京市）人。其生平正史不载。从一些杂书，如《录鬼簿》，大知一些。王实甫早年做过官员，晚年生活无忧。杂剧创作，纯属业余爱好。《录鬼簿》记载王实甫创作杂剧十四种，现存三个全本，二个残本。

在王实甫创作的杂剧中，《西厢记》给他带来最大成就。《西厢记》突破杂剧四折一楔的固有模式，变成二十一折五楔。大大延长了杂剧的表现时空。这新的时空展开，变故事情节的单线直序为双线多序，所谓“花开两朵，各表一枝”。又增添无数人物矛盾冲突，使情节发展一波三折，达到戏剧效果。先是崔莺莺扶父灵柩归葬一线，再是张生访友一线，两条生活轨迹，因为普救寺的相交，从此开始变幻莫测。

相国千金崔莺莺，大树之下好乘凉，生活平坦，毫无惊奇。此时虽父亲已死，大树倒下，但余荫仍在。上有严母，伴随狡婢。父亲生前，已将她许配表哥郑恒。生活无虑，前途无忧。因曾得到当年相国资助，普救寺成为暂栖之所。流浪公子张君瑞，虽是尚书之子，但双亲亡故多年，树倒猢猻散，孤苦伶仃，四处飘荡。丰富的生活阅历，促使张生能够面对各种局面。当张生来到寺中游览，偶遇莺莺时，那一刹那的感觉，可谓魂飞魄散。男女之间，一见钟情，刹那间产生的光亮，对于常人，只是一段美好回忆。“你记得也好，最好你忘掉，在这交会时互放的光亮”。但对痴者张生而言，却是舍身追求的方向。这就难能可贵了。莺莺为大家闺秀，不能抛头露面，这样为舞台上另一角色——红娘，开拓了广阔空间。

红娘，已成为当今媒人的代名词。不能不归于《西厢记》的功劳。红娘做为女仆，需人前马后，同社会接触，这使她获得相对多的人生经历。因为经常要与男人打交道，红娘懂得应对尴尬局面的技巧。张生通过红娘，向莺莺展开攻势。张生装疯卖傻，向红娘表白自己仍然是待价而沽之身。颇像唐诗中“君家何处住？妾住在横塘。停船暂借问，或恐是同乡。”红娘是何等人也，在相府里混出来的，张生的这种小把戏岂能不知？红娘察言观色，以非礼莫视将张生抢白一番。继而，月色下，红娘引莺莺许愿。张生偷窥，吟诗一首。莺莺隔墙和之。旁观的红娘，察觉张、崔相互好感。就顺水推舟，将张生仍为单身的重要情报开玩笑一般，通报给莺莺。“料得行吟者，应怜长叹人”，莺莺的答辞，明白无误，表明对张生“投之以木桃，报之以琼瑶”。接下，由寺院长老的安排，在大庭广众的祈福法会上，使莺莺、张生相遇。从而将两人的相互暗暗偷窥，变成相互公开大胆审视。

下面，按下莺莺与张生故事不表，生出孙飞虎一条副线。孙飞虎为当地军阀，为霸一方。听得莺莺的美色，兵围普救寺，前来抢亲。一边厢孙飞虎心急火火惦记莺莺，一边厢崔莺莺心事重重想著张生，掀起又一戏剧高潮。急乱中，莺莺生出一计，情愿许身退敌的英雄，得老夫人当众应允。为张生显山露水铺出道路。张生先出缓兵计，以莺莺戴孝在身，要孙飞虎宽限三日。同时，修书一封，引朋友杜将军来解燃眉。远水是否能解近渴？剧中各人都怀著鬼胎。

杜将军的出场，瞬间化险为夷。孙飞虎跑了，张生的热火罐儿抱上了。老夫人设宴，邀请张生。张生左等右盼，不想老夫人生变。老夫人设的并非喜宴，而是鸿门宴。张生束手就擒。当莺莺、张生满怀希望来到席间，老夫人却以莺莺与郑恒有婚约在先，要莺莺、张生以兄、妹之礼相待。真是强中更有强中手。张生以缓兵计对付孙飞虎，同时老夫人也以缓兵计对付了张生。张生无奈，借《凤求凰》曲，向莺莺表露心肠，对莺莺的追求，不是乘人之危，而是心有灵犀。

莺莺、张生，两边同时生病害相思。莺莺有小姐的矜持，张生有憨汉的痴痴。两边又对上了。莺莺遣红娘探病张生出于真心。待红娘捎来情书，又生出假意。以相国小姐的身份，训斥红娘传情，虚假地维护礼教尊严。莺莺的这小把戏，红娘又绰绰有余的应对了。莺莺只好坦白，写下本文开头的四句诗“待月西厢下，迎风户半开。隔墙花影动，疑是玉人来”的情柬，又遣红娘送与张生。情节至此，崔、张二人，由眉目传情，到和诗传情，再到书简传情，在情与礼之间的矛盾挣扎中，情思的激流逐步冲溃礼教的堤栏。莺莺好不容易盼到与张生的月下幽会，在最后一刹，礼教的挣扎在莺莺心中又一次反扑，莺莺反悔了。张生自讨无趣，悻悻离开。

张生的病重了。莺莺的心软了。礼教的魔远了，情动的闸开了。莺莺再次修书，决心冲破礼教，效仿巫山神女，自荐枕席，与张生私定终身。

莺莺与张生成就了好事，怎能瞒过老夫人的火眼金睛。老夫人亲自出马，先向红娘开刀。导演出“拷红”一节闹剧。红娘虽然应付莺莺、张生游刃有余，但应对操有生杀予夺大权的大家长，则要费一番大工夫。

红娘面对老夫人的逼问，先以攻为守，直指老夫人违反婚约在先，欺骗张生。然后，故意夸张说莺莺与张生睡在一起，已经月余，以“女大不中留”洗清自己。接下，在将责任推向老夫人的同时，开导老夫人。现在木已成舟，如要告官，一来辱没门庭，二有负义之名，三者张生日后成名，必来报复。不如顺水推舟，成全好事。结果，老夫人无奈吞下苦果。

好事多磨。思来想去，老夫人心中的恶气又通过另一条途径发泄出来。老夫人借口张生白衣之身，不能入赘相府。立遣张生启程，赴京考取功名。如不成，也就不回来。此计功能有三。一：降低恋爱双方的热度。随著时空的加大，热度自然冷却。二：要张生知难而退。三：保全家门的名声。年少的张生，自然落入老夫人的激将法，欣然赴京。这可急坏了热恋中的崔莺莺，于是，引出“长亭送别”千古流芳的唱词。

碧云天，黄花地，西风紧。北雁南飞。晓来谁染霜林醉？总是离人泪。[正宫][端正好]
恨相见得迟，怨归去得疾。柳丝长玉骢难系，恨不倩疏林挂住斜晖。马儿迟迟的行，车儿快快的随，却告了相思回避，破题儿又早别离。听得道一声去也，松了金钏；遥望见十里长亭，减了玉肌；此恨谁知？[滚绣球]

此时的崔莺莺，已经春风几度，再无少女的娇羞，饱含著性爱的饥渴。在莺莺的眼里，状元及第，抵不过莲开并蒂。

夸下海口的张生，果然明下不敢恋著莺莺，心中的依恋，只有在梦里再现。为后面的波澜聚起，打下伏笔。

张生赴京，一帆风顺。高中进士后，就要迎娶莺莺。与莺莺曾有婚约的郑恒却适时出现。散布张生入赘高门，停妻又娶妻的流言。老夫人答应侄儿郑恒，履行前定婚约。莺莺的一颗悬心，更加跳荡。

最后，在红娘、寺院长老、杜将军等帮助下，郑恒阴谋败露。张生、莺莺终修成正果。

由此，我们可以看出作者驾驭故事的功力，《西厢记》尽管长达二十一折，而不显拖沓。剧情矛盾叠出，波澜起伏，使观者的心长悬不定，一直要看下去，不至最后，不知结果。加上文字优美，诗句连篇，成为历久不衰的名剧。《西厢记》的故事至今仍然活跃在舞台上，在二百多个剧种中争奇斗艳。

徽州人的骄傲

李家祺

十一月二十日,上午 8:02 由安徽黄山下来,一小时后到了黟(读“衣”音)县宏村,参观了“世界文化遗产”的老房子,在村里农家用午餐。下午二点后,赶往屯溪市宋代商业街——屯溪老街,体验“桃花源里人家”及“清明上河图”的徽派古风。

穿过牌坊,老街两边都是店铺,它是步行街,非常安全。地面铺了石块,平稳安心的走。有的门面全新,卖的是本地特产,像“一品阁”的茶叶,“超港食品”的甜点,地陪带我们进了“皇品字号”这一家。大伙坐下后,有热茶、点心招待,像是下午茶。免费试吃后,每个人都买了不少。我和另外两位年轻人合买了 20 盒芝麻酥、长生酥,这些糕点,入嘴即化,香甜无比,店里包装得结实,还相当重,经飞机托运,到了台北才拆分。

至于古老的“万粹楼博物馆”和“屯溪博物馆”,只在门前晃过,时间都花在各种小吃店里,又要赶路了。提早在“批云山庄”晚餐,夜晚我们要看表演。

“徽州之夜”是个大型的歌舞剧,有情节、有内容,整个故事贯串徽州人的奋斗成就。希望在未来,秉持过去的光荣传统,再造奇迹。剧院音响、场地、设备都是一流,演员众多,服装、道具全新,节目安排,流畅有序,票价虽贵,人人满意。

屯溪国际酒店确实够水平,住宿、餐饮、服务样样不差,尤其是一楼接待大厅,明亮、豪华,令人舒畅。时间不允许久留,早餐后,我们要去参观另一个值得怀念的古迹——歙(读“色”音)县

的“渔梁古埠”。

它是雄霸明清商界三百余年的徽商,所仰赖的水陆码头,交通要津。买票进门后的游客服务处,是仿古的现代建筑与设备,走了一百公尺后,河道出现在眼前,堤岸是菜园,洗完的菜就晒在石板上。我们走向渔梁老街,一公里多长,至今保存完好,是典型的徽派民居布局,当然年代如此久远,残破不免,可是旧式店号、门牌依然可辨。住家多在坡上,比较安全,窄窄的青石板路,往河边侧有许多岔路口。拾级而下,可到河岸,这就是有“东南都江堰”之称的宋代水利工程——渔梁坝。

我们到时正是水浅的季节(七八月才是丰水期),什么都露出来了,反而看得更清楚。河面多干涸,脚踩在河床上,像是个大运动场。民房依坡而立,碰到划龙船式的庆典活动,家家户户倚窗观赏,石碑“渔梁坝”记载盛事。为了看坝,要多走点路。大伙先搭乘蚱蜢舟游河,船不小,可坐二十人,半小时后回头。如果继续航驶,就会与大运河接上,现代交通发展后,水坝只有防洪与灌溉功能。

没有其它游客,一叶孤舟,撑船的老翁只用一条大竹棍就够了,导游倒是一位小姑娘,舟在河中慢游,一面是青山,一面是徽州建筑。光看水中倒影,就非常有趣。这时不过早上九点半,江面宁静。回到搭船处,已有



妇女在洗衣。我们走近水坝，正如介绍所说，坝长 138 米，底宽 27 米，顶宽 4 米，全部用清一色的坚石砌成，为中国现存古代石质滚水坝。回到老街，店铺已开张，其中卖鱼干的最多，我们在巷中穿梭，发现许多门上钉有一块小铁板，像是「五好文明家庭」或是「遵纪守法户」，这是受到当地政府的奖励。

下一个景点是徽园，就在附近，它有“徽州文化大观园”之称。2000 年 11 月 16 日开幕，位于县城中心，占地两公顷，建筑面积 1.8 万平方米。车停门前，已经被多座全身的石雕像吸引，他们都是徽州出身的历史名人，城墙的大门与座落的石狮，说明了它的古城气势。走进园内，集牌坊、祠堂、民居之大



成。这是“徽州古建三绝”，重现徽州城明清时期的风貌。大规模的建筑物太多了，像是“仁和楼”盖在城墙上，“惠风和畅”的石坊挺有气派，至于“徽州丝绸”和“徽州人家”更具代表性。“游客服务中心”也是一栋古色古香的三层大楼。

歙县素有“牌坊之乡”的美称，明清时期建造的牌坊遍及全县各地，共建有 250 多座，如今这些古牌坊成了立体的史书，每个牌坊都

有一个自己的故事，让大家了解这个古镇的文化和历史。其中最有名的是“许国石坊”。又名大学士坊，建于明万历年间，为旌表明少保兼太子太保、礼部尚书、武英殿大学士许国而建。徽园内部的规划，合乎现代旅游业的需求，宽敞、完美、整洁、充实，是学习与了解徽州的活教材。看到那么多留存的古物，真要感谢前人的努力，谁不怀念过去的祖先？他们是人类的英雄。古镇内也有新玩意，新华书店传授现代知识，还有到处可见的 ATM 机器，金融货币的观念与营运，原是老本行。所有银行都是可以全国通取，他们早已传承了徽州人的专长。

出了城门，回到现实的环境，我对于耸立户外的雕像特别尊崇。参观“徽园”有了概略

的认识。到了“西园”才是徽州文化的分科教育。它是一座徽商大宅院，是将散落在全县范围内濒临坍塌的 26 座明末、清代及民国时期，具有徽派特色的建筑，进行拆迁和修缮，按照“复原”的原则，整体搬进了西园。光是古徽州“三雕”（石雕、木雕、砖雕）就多达 14000 多处，其中有不少是近 20 年来从民间征集、收购来的散件。由于歙县是古徽州

州府所在地，才有如此优越的条件。

西园占地面积 13000 米，建筑面积 9000 平方米，投资了四亿，为组合式的宅第群体。共有宅第 26 座、房屋数百间、天井 36 个、柱子 1580 根，还有牌坊、戏台、亭阁、花园、水榭。因宅院是建在原同样为徽商宅院的西园的废墟之上，故名。与歙县县城中轴线上的徽园南北相映，堪称徽派建筑艺术的博物馆。宅院大门两侧，立有蟠狮一对，大门上

的三组精细的石雕，说明了好戏开场。第一个出现的府第，古老而庄严，抬头就看到「天官赐福」的木匾，真是好预兆，进屋前的走廊，有一座全身坐姿石雕像，左手捧着元宝，右手持着龙头拐的长者，不知是何人？

屋与屋之间，必有小广场相隔。空地上摆上盆景，或做儿童户外游戏之用。遇有节庆，大门横梁上，总是高挂大红灯笼，广场的一角，有个“天池”已经干涸，难道是养鱼用？转角是一座花园，听得到流水，靠单拱的「桂溪桥」相连，两岸都有石栏围着，每个石柱上立有石狮一头，各有特色。大屋的天井，除了花木、雕塑外，常有大水缸相伴，这是防火用的。象征吉祥的雕塑物，随处可见。户外居多，石雕、铜雕都有。到了「中和堂」正是宅院中心，大柱上的教训，右为「教以人伦」，左为「修其天爵」，进到内屋，正楷的「金殿传胪」直匾，是文人高中的见证，整面墙像是书画展，真是壮观。靠天井四周的通道，虽是屋内建筑，却非封闭式的，借用天井的光，使得通道看清到底。木造屋属于内间居住的多，较易保暖，石造屋多为其它用途，容易维护，外貌讨好，尤能配合各种环境。中国宗教是兼采儒道释，宅院内的铜钟、坐亭、石柱人像、祠堂，各有各的世界。看到植有百年的古树，真是了不起。通往外界的墙壁，总有不同窗型的雕饰，有梅花型、算盘型、葫芦型、酒瓶

型，这些几何图形由石雕透视，特别可爱。正房的左右墙壁上，有两张彩色的祖先图，尤其珍贵，男女分列，都着清装官服，通常这就是传家宝。

园内文物来自各地，新旧并存，材料不同，或有不协调的感觉，又受地形影响，忽高忽低，忽上忽下，真的住在这里，可累了！还有一些特殊的私塾、客厅、小姐闺房，只能遥望了。尤其是文字的横幅，到底从左念到右，还是从右念到左，常常弄不清。内部没有规划的参观路线，似乎用碰运气的走法，访客实在需要一张地图，否则自己出不了迷宫。

自古以来，中国人教育子弟都是要规规矩矩做人，天下太平要靠好国民，离开宅院前，读到的最后一幅对联，左为「诗书处世长」，右为「忠孝持家远」。自明朝中叶至清末民初的数百年间，徽商一直是活跃于中国商界的一支劲旅，自有他们的传家古训——诚信待人。

好消息！

3月20日结束的第四届 GBCCA 青少年围棋赛，是美国青少年围棋赛在新英格兰地区唯一的预选赛。我校熊宗凯（左二）、卢正宇（左一）、贺博文（右一）包揽少年组前三名。青年组黄志坚战胜一位二段棋手后，积分并列第二，加赛后仍居第四名。（卢珂）

